

Domov>Sprožitev sodnega postopka>Kje in kako>Stroški

Stroški

Madžarska

Na tej strani so na voljo informacije o stroških postopka na Madžarskem.

[Družinsko pravo – ločitev](#)[Družinsko pravo – skrbništvo otrok](#)[Družinsko pravo – preživnina](#)[Gospodarsko pravo – pogodbe](#)[Gospodarsko pravo – odgovornost](#)**Predpisi, ki urejajo plačila za storitve zaposlenih v pravniških poklicih****1. Sodni izvršitelji**

Višina plačila sodnega izvršitelja je odvisna od namena izvršilnega naloga (ali gre za izterjavo dolga ali izvršitev določenega ukrepa). Če izvršba vključuje izterjavo dolga, potem je plačilo sodnega izvršitelja v sorazmerju z zneskom dolga, ki ga je treba izterjati. Višji kot je torej znesek zahtevka za izvršbo, višje je plačilo sodnega izvršitelja. Če naloga zajema izvršitev določenega ukrepa, je plačilo odvisno od tega, koliko časa je za to potrebno.

2. Odvetniki

Madžarska beseda „ügyvéd“ (odvetnik) se uporablja za vse pravniške poklice in vključuje pravne zastopnike, pravne svetovalce, pravnike in odvetnike. Praviloma se stranka in odvetnik dogovorita o plačilu odvetnika. Če se stranka in odvetnik ne dogovorita o plačilu za prevzem zadeve ali če stranka tako zahteva, znesek nagrade za zastopanje določi sodišče na podlagi zakona. Če stranka v postopku uspe, ni nujno, da bo mogoče nagrado, ki jo na podlagi dogovora dolguje odvetniku, v celoti izterjati od stranke, ki v postopku ne uspe. Sodišče, ki obravnava zadevo, lahko zniža plačilo pravnemu zastopniku v zahtevku za plačilo sodnih stroškov, če meni, da presegajo običajne stroške. V tem primeru nagrado odvetniku določi sodišče na podlagi zakonskih določb. Znesek nagrade odvetniku, ki ga določi sodišče, je prilagojen vrednosti zahtevka. Stranki lahko sodišče prosita, naj uporabi zakonsko določeno nagrado, če ne želita, da postane poravnava javna.

Zakonsko predpisani stroški**Zakonsko predpisani stroški (takse) v civilnih postopkih****Zakonsko predpisani stroški pravnih strank v civilnih postopkih**

Podlaga za plačilo takse (illeték) v civilnih postopkih je vrednost zahtevka ob začetku postopka, v pritožbenih postopkih pa vrednost spornega zahtevka ali dela spornega zahtevka, razen če je z zakonom določeno drugače.

Če vrednosti zahtevka ni mogoče določiti, je podlaga za izračun takse v postopkih pred okrožnim sodiščem (járásbírószág) 350 000 HUF v pravnih postopkih in 200 000 HUF v nepravdnih postopkih. V postopkih na prvi stopnji pred regionalnim sodiščem (törvényszék) je podlaga 600 000 HUF v pravnih postopkih in 350 000 HUF v nepravdnih postopkih. V pritožbenih postopkih je podlaga 300 000 HUF v pravnih postopkih in 170 000 HUF v nepravdnih postopkih. V pritožbenih postopkih pred prizivnim sodiščem (ítélőtábla) je podlaga 600 000 HUF v pravnih postopkih in 300 000 HUF v nepravdnih postopkih. Pred vrhovnim sodiščem Madžarske (Kúria) je podlaga 500 000 HUF v pritožbenih postopkih in 700 000 HUF v postopkih revizije.

V postopkih na prvi stopnji znašajo takse pravnih postopkov 6 % podlage za plačilo takse, določene zgoraj, vendar najmanj 15 000 HUF in največ 1 500 000 HUF. V nepravdnem postopku na prvi stopnji znašajo takse 3 % podlage za plačilo takse, vendar najmanj 5 000 HUF in največ 250 000 HUF. V nekaterih zakonsko določenih nepravdnih postopkih je znesek takse drugačen, na primer v primeru nasprotovanja sodni odredbi znaša 3 %, vendar najmanj 5 000 HUF in največ 750 000 HUF.

Poleg navedenega so z zakonom določene takse za posebne primere:

postopki razveze zakonske zveze (házassági bontóper): 30 000 HUF;

postopki pred delovnim sodiščem (munkaügyi per) (če vrednosti zahtevka ni mogoče določiti): 10 000 HUF;

postopki za sodno presojo upravnih aktov (közigazgatási határozat bírósági felülvizsgálata iránti eljárás), razen postopkov v zvezi s konkurenčnim pravom in obdavčitvijo, javnim naročanjem in elektronskimi komunikacijami: 30 000 HUF;

nepravdni upravni postopki (közigazgatási nemperes eljárás): 10 000 HUF;

splošno pooblastilo (általános meghatalmazás): 18 000 HUF;

postopki zaradi insolventnosti (fizetésképtelenségi eljárás): likvidacija (felszámolás): 80 000 HUF, stečaj (csődeljárás): 50 000 HUF;

za subjekte brez pravne osebnosti: likvidacija (elszámolás): 30 000 HUF, stečaj (csődeljárás): 30 000 HUF;

postopki za razveljavitev arbitražne odločbe (választottbíróági ítélet) ali poravnave (választottbíróági egyezség): taksa se določi na podlagi vrednosti postopka, navedenega v arbitražni odločbi, ali na podlagi nominalne vrednosti;

pritožba: 8 %, vendar najmanj 15 000 HUF in največ 2 500 000 HUF;

obnova postopka (perújítás): takso je treba ponovno plačati;

predlog za revizijo (felülvizsgálati kérelem): 10 % za sodbe, vendar najmanj 50 000 HUF in največ 3 500 000 HUF; za naloge se plača polovica takse, ki se uporablja za sodbe, vendar najmanj 20 000 HUF in največ 1 250 000 HUF.

Ob vložitvi vloge za izdajo plačilnega naloga (fizetési meghagyás) pri madžarski zbornici notarjev (Magyar Országos Közjegyzői Kamara) je treba plačati zakonsko predpisano takso za kritje operativnih stroškov sistema zbornice ter nagrade in izdatke notarjev (v nadaljnjem besedilu: taksa za postopek). Taksa za postopek temelji na vrednosti denarnega zahtevka ob začetku postopka in se izračuna brez dodatnih stroškov (v nadaljnjem besedilu: podlaga za takso); v podlago za takso se ne vključijo obresti na denarni zahtevek, ki se uveljavljajo skupaj z njim, čeprav tožnik hkrati s prvotnim zahtevkom za obresti uveljavlja tudi dodatni zahtevek za obresti na zahtevane obresti. V podlago za takso so vključeni obresti in drugi dodatni stroški, ki se uveljavljajo ločeno.

Taksa za postopek, ki temelji na podlagi za takso, znaša: (a) 3 %, vendar najmanj 5 000 HUF in največ 300 000 HUF, v glavnem postopku, razen če ni v nadaljevanju navedeno drugače, (b) 1 %, vendar najmanj 5 000 HUF in največ 15 000 HUF, v postopku, začetem za odlog plačila ali plačilo po obrokih, (c) 1 %, vendar najmanj 5 000 HUF in največ 15 000 HUF, v postopku, začetem za odlog plačila globe ali plačilo naložene globe po obrokih.

Faza civilnega postopka, v kateri je treba plačati zakonsko predpisane stroške

V civilnih postopkih nastane obveznost plačila **sodnih taks** ob vložitvi tožbe. Takse za postopek je torej treba plačati ob vložitvi tožbe. Če stranka ne plača sodnih taks ali plača manj, kot je zakonsko določeno, jo mora sodišče pozvati, naj preostale sodne takse plača ob vložitvi zahtevka. Sodišče mora prav tako obvestiti stranko, da bo njen zahtevek zavrnjen, če sodne takse ne bodo v celoti plačane.

Nagrada odvetniku se plača na podlagi dogovora med stranko in odvetnikom. Del plačila sodnega izvršitelja je treba plačati vnaprej ob začetku izvršilnega postopka.

Zakonsko predpisani stroški (takse) v kazenskem postopku

Zakonsko predpisani stroški strank v kazenskem postopku

V postopkih, ki temeljijo izključno na zasebnem kazenskem pregonu (magánvádas eljárás), znaša:

taksa za vložitev tožbe 10 000 HUF,

taksa za vložitev rednih pravnih sredstev 10 000 HUF,

taksa za vložitev predloga za revizijo ali obnovo postopka 15 000 HUF.

Če se v okviru kazenskega postopka vloži civilni zahtevek, je treba plačati le takso za vložitev vloge in takso za vložitev rednih pravnih sredstev. Ti taksi je treba plačati poleg taks za kazenske postopke v skladu s pravili o taksah, ki se uporabljajo za civilne postopke.

Faza kazenskega postopka, v kateri je treba plačati zakonsko predpisane stroške

Te stroške je treba plačati ob začetku postopka, ob vložitvi dokumenta, s katerim se postopek začne.

Zakonsko predpisani stroški v ustavnih postopkih

V skladu s členom 54(1) zakona CLI iz leta 2011 o ustavnem sodišču (Alkotmánybíróságról szóló 2011. évi CLI. törvény) so postopki pred ustavnim sodiščem (Alkotmánybíróság) brezplačni, vse stroške, ki nastanejo v takih postopkih, pa nosi vložnik.

Vendar mora vložnik, ki ob vložitvi predloga ne ravna v dobri veri, plačati stroške in/ali mu je lahko naložena procesna kazen v znesku med 20 000 HUF in 500 000 HUF.

Predhodne informacije, ki jih morajo zagotoviti pravni zastopniki

Pravice in obveznosti strank

Odvetniki pri opravljanju svojega poklica s sredstvi in na način, ki ga določa zakon, pomagajo svojim strankam pri uveljavljanju njihovih pravic in izpolnjevanju obveznosti. Pravni svetovalci (jogtanácsos) prav tako pomagajo uveljavljati pravice organizacij, ki jih zastopajo.

Ta obveznost vključuje zagotavljanje potrebnih informacij o pravicah in obveznostih, možnostih uspeha in predvidenih stroških postopka.

Pravna podlaga za stroške postopka

Kje najti informacije o pravni podlagi za stroške postopkov na Madžarskem?

Informacije o pravni podlagi za stroške postopkov so na voljo na spletni strani evropske pravosodne mreže (EPM).

[EPM na področju civilnega pravosodja – pravna pomoč](#)

[EPM na področju civilnega pravosodja – predložitev zadeve sodišču](#)

Na spletišču [Odvetniške zbornice Budimpešte](#) (Budapesti Ügyvédi Kamara) so prav tako navedene informacije o nagradah odvetnikov.

V katerih jezikih so na voljo informacije o pravni podlagi za stroške postopkov na Madžarskem?

Informacije o pravni podlagi za stroške postopkov so na voljo na spletišču **evropske pravosodne mreže**. Tam so na voljo pomembne informacije v vseh uradnih jezikih Evropske unije.

Spletišče odvetniške zbornice Budimpešte vsebuje informacije o stroških samo v madžarščini.

Kje najti informacije o mediaciji?

Informacije o mediaciji so na voljo na naslednjih spletiščih:

[EPM na področju civilnega pravosodja – mediacija](#)

[Madžarski register mediatorjev \(Közvetítő Magyarországi adatbázisa\)](#)

[Urad za javno upravo in pravosodje \(Közigazgatási és Igazságügyi Hivatal\)](#)

Kje najti dodatne informacije o stroških?

Spletišče z informacijami o stroških

Dodatne informacije o stroških so na voljo na spletišču [odvetniške zbornice Budimpešte](#).

Kje najti informacije o povprečnem trajanju različnih postopkov?

Informacije o trajanju postopkov so na voljo na spletišču [sodišč Madžarske](#).

Druge povezave:

Informacije o statističnih razporednicah so na voljo le v madžarščini.

Davek na dodano vrednost

Kako so te informacije zagotovljene?

Zgoraj navedeni stroški za odvetnike so neto stroški, ki jim je treba dodati DDV.

Katere so veljavne stopnje?

Na Madžarskem je bila splošna stopnja DDV do 1. julija 2009 20 % davčne osnove, nato se je povišala na 25 % in pozneje na 27 %.

Pravna pomoč

Veljavni dohodkovni prag v civilnih postopkih

Obstajata dva najnižja pragova:

Pravne stranke, ki so fizične osebe (vključno z intervenienti) ter ki jim dohodek in finančni položaj ne omogočata kritja stroškov postopkov, bodo za lažje uveljavljanje svojih pravic na zahtevo v celoti ali delno oproščene plačila teh stroškov. Pravna pomoč vključuje naslednje ugodnosti: oprostitev plačila taks, oprostitev vnaprejšnjega plačila in, razen če zakonodaja ne določa drugače, plačila stroškov, ki nastanejo v postopku (pričnine in izvedenine, nagrada skrbnika *ad litem* (ügygondnok) in tolmača, nagrada odvetnika za pravno pomoč (pártfogó ügyvéd), stroški obravnave na kraju samem in obiskov itd.), oprostitev zagotovitve varščine za sodne stroške in vloga za odobritev zastopanja s strani odvetnika za pravno pomoč, če to dopušča zakonodaja. Če dohodki stranke (plača, pokojnina, drugi redni denarni prejemki) ne presegajo najnižjega zneska starostne pokojnine (28 500 HUF), izračunane na podlagi osnove med zaposlitvijo, in če oseba nima premoženja, razen običajnih gospodinskih potrebščin in pohištva, ji je treba dodeliti pravno pomoč. Pravno pomoč je treba dodeliti tudi osebi, ki je upravičena do nadomestila za delovno sposobne osebe ali ki živi v istem gospodinjstvu kot bližnji sorodnik v smislu zakona o socialnem varstvu in socialno varstvenih prejemkih (szociális igazgatásról és szociális ellátásokról szóló törvény), ki je upravičen do nadomestila za delovno sposobne osebe, in sicer brez preverjanja njenega dohodka in finančnega položaja. Pravno pomoč je mogoče izjemoma dodeliti tudi, če navedeni pogoji niso izpolnjeni, vendar sodišče ob upoštevanju drugih okoliščin stranke ugotovi, da je ogroženo njeno preživetje. (Člen 6(1) odloka št. 6/1986 z dne 26. junija 1986 notranjega ministra o uporabi pravne pomoči v sodnih postopkih (A bírósági eljárásban a költségmentesség alkalmazásáról szóló 6/1986. (VI. 26.) IM rendelet)).

Pomočniki za pravno pomoč (jogi segítő) v okviru izvensodne pravne pomoči s strani države strankam zagotavljajo pravno svetovanje ali pripravljajo vloge ali druge dokumente in imajo na podlagi namenskega dovoljenja dostop do dokumentov zadeve. Zakonsko določene takse in stroške za to storitev pomočniku za pravno pomoč namesto stranke plača ali vnaprej plača država. Država v smislu pravne pomoči med sodnimi postopki zagotavlja odvetnika za pravno pomoč, ki zastopa tožnika, toženca, intervenienta, vložnika in nasprotno stranko, ter namesto stranke v civilnih pravnih in nepravdnih postopkih (v nadaljnjem besedilu skupaj imenovanih: postopki) vnaprej plača ali plača zadevne stroške, kot je določeno z zakonom. Takso za pravno storitev namesto stranke vnaprej plača država, če neto mesečni razpoložljivi dohodek stranke ne presega 43 % povprečnega mesečnega bruto zaslužka v nacionalnem gospodarstvu, kot ga je objavil madžarski osrednji statistični urad (Központi Statisztikai Hivatal) dve leti pred referenčnim letom (približno 231 000 HUF leta 2013), tj. 99 330 HUF, in če stranka nima premoženja. (Člena 11 in 6 zakona LXXX iz leta 2003 o pravni pomoči (A jogi segítésnyújtásról szóló 2003. évi LXXX. törvény)).

Plačila pravne pomoči se lahko zagotovijo vnaprej.

Veljavni dohodkovni prag v kazenskih postopkih za tožence

V kazenskih postopkih je lahko osumljencu ali obdolžencu zagotovljeno **brezplačno pravno zastopanje** na podlagi dohodkovnega praga, ki se uporablja v civilnih postopkih.

Veljavni dohodkovni prag v kazenskih postopkih za žrtve

Če se v ločenem postopku ugotovi, da je prosilec za pravno pomoč žrtev kaznivega dejanja in je upravičen do storitev za podporo žrtvam, takso za pravno storitev namesto stranke plača država, če neto mesečni razpoložljivi dohodek prosilca ne presega 86 % povprečnega mesečnega bruto zaslužka v nacionalnem gospodarstvu, kot ga je objavil madžarski osrednji statistični urad (Központi Statisztikai Hivatal) dve leti pred referenčnim letom (približno 231 000 HUF leta 2013), tj. 198 660 HUF. (Člen 9/A zakona LXXX iz leta 2003 o pravni pomoči.)

Pravna pomoč za žrtve vključuje pravno zastopanje.

Drugi pogoji za dodelitev pravne pomoči žrtvam

Žrtev mora poleg doseganja določenega dohodkovnega praga izpolniti še dva druga pogoja:

žrtev mora vložiti prijavo/pritožbo,

žrtev mora od organa, ki je pristojen za pomoč žrtvam, pridobiti potrdilo. V njem mora biti navedeno, da žrtev izpolnjuje nekatere pogoje (da je v zakonsko predpisanem roku stopila v stik z zadevnim organom).

Drugi pogoji za dodelitev pravne pomoči tožencem/obdolžencem

Drugih pogojev za dodelitev pravne pomoči tožencem /obdolžencem ni.

Brezplačni sodni postopki

V naslednjih postopkih v civilnih zadevah se ne plačajo takse ali znižane takse:

taksa znaša 10 % takse za sodni postopek, če sodišče po uradni dolžnosti zavrne dokument, s katerim se postopek začne, brez izdaje vabila na narok,

pritožbe zoper odločbe o pravni pomoči ali odlogu plačila stroškov (illetékeljegyzési jog), tj. ko država plača stroške vnaprej namesto stranke,

nasprotno tožbe v zvezi z zakonsko zvezo v postopkih za razvezo zakonske zveze,

postopki o razglasitvi osebe za mrtvo in potrditvi smrti, če je izginotje oziroma smrt posledica vojne ali naravne nesreče,

postopki za registracijo ustanov, javnih ustanov, organizacij civilne družbe, javnih organov, evropskega združenja za teritorialno sodelovanje in organizacij z modelom udeležbe zaposlenih pri lastništvu ter postopki za odobritev udeležbe v evropskem združenju za teritorialno sodelovanje,

vloge za prenehanje likvidirane družbe, vključno z vlogami za prenehanje v poenostavljenih postopkih prenehanja (egyszerűsített végelszámolás) skupaj z navedbo imena upravitelja,

vloge za popravek ali dopolnitev odločb,

postopki v zvezi z volilnim imenikom,

postopki za priglasitev sprememb po vpisu v register pravnih svetovalcev,

pritožbe zoper sklepe o prenosu pristojnosti na drugo sodišče,

sodna presoja upravne odločbe, izdane v odškodninskih zadevah,

postopek za poplačilo občinskih dolgov,

postopki, ki jih začnejo neodvisni sodni izvršitelji v zvezi s postopki sodne izvršbe, ki jih izvajajo sodni izvršitelji, in postopki za razglasitev izvršljivosti v domačem pravu na podlagi Uredbe (EU) št. 1215/2012, Uredbe Sveta (ES) št. 2201/2003 in Uredbe Sveta (ES) št. 4/2009,

postopki, začeti na podlagi uspešne ustavne pritožbe,

tožbe v zvezi z varstvom osebnih podatkov ali razkritjem podatkov v javnem interesu,

sodna presoja upravnih odločb za dodelitev pravne pomoči,

nepravdni postopki za sodno presojo začasnih ukrepov prepovedi približevanja ali izdajo ukrepov prepovedi približevanja zaradi nasilja v družini,

opredeljenega v ločenem zakonu, in

sodna presoja upravnih odločb za pomoč žrtvam.

V naslednjih postopkih v kazenskih zadevah se ne plačajo takse:

pritožbe, vloge za obnovo postopka in zahteve za sodno presojo, ki jih vložita obdolženec in zagovornik v postopkih, ki tečejo izključno na podlagi zasebnega kazenskega pregona,

postopki, ki so predmet izključno zasebnega kazenskega pregona, če jih sodišče zaključi pred začetkom osebnega zaslišanja ali če se postopki zaključijo zaradi pomilostitve,

prošnje za pomilostitev ali predlogi za sodno oprostitev, če jih vložita obdolženec ali zagovornik,

postopek za dodelitev osebne pravne pomoči,

enkratna zagotovitev kopij dokumentov obdolžencu, zagovorniku in pravnemu zastopniku obtoženih mladoletnih oseb.

Oprostitev plačila takse se lahko odobri zaradi osebnih okoliščin (személyes illetékmentesség) ali predmeta spora (tárgyi illetékmentesség).

Osebna oprostitev se med drugim odobri združenjem, javnim organom, cerkvenim organizacijam, zvezam cerkvenih organizacij, verskim institucijam,

ustanovam, javnim ustanovam, nepridobitnim podjetjem s statusom organizacije v javnem interesu ali prednostne organizacije v javnem interesu,

Severnoatlantski zvezi (NATO), Evropski skupnosti ter njenim institucijam, organom, agencijam in ločenim skladom.

Kdaj mora stranka, ki v postopku ne uspe, plačati stroške stranke, ki v postopku uspe?

Stranka, ki v postopku ne uspe, mora v 30 dneh plačati stroške stranke, ki v postopku uspe, če tako določi sodišče v svoji pravnomočni odločbi. Stranka, ki v postopku ne uspe, mora stroške plačati neposredno stranki, ki v postopku uspe. Če stranka, ki v postopku ne uspe, stroškov ne plača, se lahko proti njej uvede postopek izvršbe.

Izvedenina

Izvedenine običajno plača stranka, ki v postopku ne uspe, vendar jih v posebnih primerih krije država, kadar mora plačati stroške. Če država vnaprej plača stroške, ti vključujejo izvedenine. Izvedenci lahko kot nujne in upravičene stroške zaračunajo stroške, ki nastanejo pri pripravi njihovega mnenja. Sodnomoedicinskim izvedencem, forenzičnim službam in posebnim svetovalcem se zagotovi pavšalni znesek za kritje stroškov, ki niso podprti z računom, vendar nujno nastanejo, kot so poštni stroški ter stroški za telefon in pisarniški material. Pavšalni znesek znaša 35 % izvedenine, vendar ne več kot 100 000 HUF.

Izvedenec lahko zahteva predujem v višini do 50 % pričakovanih stroškov, vendar ne več kot 150 000 HUF.

Nagrada za delo prevajalcev in tolmačev

Nagrado prevajalcev in tolmačev običajno plača stranka, ki v postopku ne uspe, vendar jo v posebnih primerih krije država, kadar mora plačati stroške. Če stroške vnaprej plača država, so vanje vključene take takse.

Sorodne povezave

[Spletišče odvetniške zbornice Budimpešte](#)

Sorodni dokumenti

[Poročilo Madžarske o študiji preglednosti stroškov](#)  (533 Kb) 

Zadnja posodobitev: 15/09/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 1 – družinsko pravo – ločitev - Madžarska

V tej študiji primera družinskega prava s področja razveze zakonske zveze so bile države članice pozvane, naj stranki, ki je vložila tožbo za razvezo zakonske zveze, svetujejo glede stroškov sodnega postopka v naslednjih situacijah:

Primer A – situacija na nacionalni ravni: par sklene zakonsko zvezo. Pozneje se par loči in sporazume o razvezi zakonske zveze.

Primer B – situacija na mednarodni ravni: državljana iste države članice (država članica A) skleneta zakonsko zvezo. Sklenitev zakonske zveze se registrira v državi članici A. Po poroki se par preseli z namenom živeti in delati v drugi državi članici (država članica B), kjer si uredi prebivališče. Kmalu po tem se par loči, žena se vrne v državo članico A, mož pa ostane v državi članici B. Par se sporazume o razvezi zakonske zveze. Žena takoj po vrnitvi v državo članico A pri sodišču države članice B vloži tožbo za razvezo zakonske zveze.

Stroški na Madžarskem

Stroški alternativnega reševanja sporov (ARS)

Študija primera	Alternativno reševanje sporov (ARS)	
	Ali je ta možnost na voljo za to vrsto primera?	Stroški
Primer A	Da, vendar le, kar zadeva sporazum o vprašanih glede prenehanja zakonske zveze, kot so skrbništvo in finančna podpora otrok, stiki med staršem in otrokom, ohranjanje zakonskih pravic, uporaba nepremičnin v skupnem lastništvu in razdelitev skupne lastnine. Vendar mora sporazum med strankama potrditi sodišče.	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.
Primer B	Da, vendar le, kar zadeva sporazum o vprašanih o prenehanju zakonske zveze. Vendar mora sporazum med strankama potrditi sodišče.	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.

Honorarji odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik		Sodni izvršitelj		Izvedenec	
	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Povprečni stroški	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Ali ga je treba uporabiti?	Stroški	
Primer A	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče lahko določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo uradno izvedbo dokazov. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov, se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.	
Primer B	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo uradno izvedbo dokazov. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov, se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.	

Stroški prič, depoziti, varščine in druge takse

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam	
	Ali so priče upravičene do povrnitve stroškov?	Stroški
	Da	

Primer A		Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.
Primer B	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.

Stroški pravne pomoči in njihova povrnitev

Študija primera	Pravna pomoč			Povrnitev stroškov		
	Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Kdaj je na voljo celostna pravna pomoč?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški sodnega postopka?	V kakšnem odstotku se stroški običajno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Kateri stroški se ne povrnejo?	Ali so primeri, ko se stroški pravne pomoči morajo povrniti?
Primer A	Glej del o pravni pomoči.	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Pravna pomoč je brezplačna v okviru pravne pomoči pod dohodkovnim pragom, enakim najnižji pokojnini.	Da, neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.
Primer B	Glej del o pravni pomoči. Pri odločitvi o dodelitvi pravne pomoči se lahko upoštevajo življenjski stroški v državi stalnega prebivališča posamezne stranke.	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Pravna pomoč je brezplačna v okviru pravne pomoči pod dohodkovnim pragom, enakim najnižji pokojnini. Državljeni držav članic EU in državljani držav članic zunaj EU, ki zakonito prebivajo v državi članici EU, so upravičeni do prejetja pravne pomoči pod enakimi pogoji kot madžarski državljani.	Da, neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje	
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški
Primer A	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvirni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravnava nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.
Primer B	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvirni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravnava nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.

Zadnja posodobitev: 15/09/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 2 – družinsko pravo – skrbništvo otrok - Madžarska

V tej študiji primera družinskega prava s področja varstva in vzgoje otrok so bile države članice pozvane, naj stranki, ki je vložila zahtevo za varstvo in vzgojo otrok, svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih dveh situacijah:

Primer A – nacionalna situacija: osebi več let živita skupaj, ne da bi sklenili zakonsko zvezo. V trenutku ločitve imata tri leta starega otroka. Sodišče odloči, da je otrok v varstvu in vzgoji pri materi, očetu pa prizna pravico do stikov z otrokom. Mati vloži tožbo za omejitev očetovih stikov z otrokom.

Primer B – večnacionalna situacija, v kateri ste odvetnik v državi članici A: osebi več let živita skupaj v državi članici (država članica B), ne da bi sklenili zakonsko zvezo. V zvezi se jima rodi otrok, vendar se takoj po njegovem rojstvu ločita. Sodišče v državi članici B odloči, da je otrok v varstvu in vzgoji pri materi, očetu pa prizna pravico do stikov z otrokom. Mati se z otrokom preseli v drugo državo članico (država članica A), kar ji dovoljuje sodna odločba, oče pa ostane v državi članici B. Nekaj let kasneje mati v državi članici A vloži tožbo za spremembo očetovih stikov z otrokom.

Stroški na Madžarskem

Stroški alternativnega reševanja sporov (ARS)

Študija primera	Alternativno reševanje sporov (ARS)	
	Ali je ta možnost na voljo za to vrsto primera?	Stroški
Primer A	Da. Če se starša ne moreta sporazumeti o tem, kako in kdaj se izvaja pravica do stikov, lahko zaprosita za mediacijo na podlagi dobrega počutja otroka. Za mediacijo se lahko zaprosi tudi med izvršilnim postopkom. V dveh letih od pravnomočnosti odločitve sodišča o pravici do stikov se lahko vloge za spremembo odločitve vložijo le na istem sodišču, ki ostaja pristojno za odločanje.	Dogovor strank in mediatorja.
Primer B	Da. Če se starša ne moreta sporazumeti o tem, kako in kdaj se izvaja pravica do stikov, lahko zaprosita za mediacijo na podlagi dobrega počutja otroka. Za mediacijo se lahko zaprosi tudi med izvršilnim postopkom. Če je po zaključku razveze ali tožbe za skrbništvo otroka preteklo več kot dve leti, lahko urad za skrbništvo odobri sporazum staršev ali na njihovo prošnjo poda odločitev o pravici do stikov.	Dogovor strank in mediatorja.

Honorarji odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik	Sodni izvršitelj	Izvedenec

	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Povprečni stroški	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Ali ga je treba uporabiti?	Stroški
Primer A	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo uradno izvedbo dokazov. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov, se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.
Primer B	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo uradno izvedbo dokazov. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov, se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.

Povrnitev stroškov pričam

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam				
	Ali so priče upravičene do povrnitve stroškov?			Stroški	
Primer A	Da			Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.	
Primer B	Da			Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.	

Stroški pravne pomoči in njihova povrnitev

Študija primera	Pravna pomoč			Povrnitev stroškov		
	Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Kdaj je na voljo celostna pravna pomoč?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški sodnega postopka?	V kakšnem odstotku se stroški običajno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Kateri stroški se ne povrnejo?	Ali so primeri, ko se stroški pravne pomoči morajo povrniti?
Primer A	Glej del o pravni pomoči. Ne glede na prihodke ali finančni položaj imajo stranke pravico do odloga plačila – začasen odlog plačila posebnih stroškov – med drugim v tožbah o skrbništvu in prenosu otroka ali o pravici do stikov.	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Pravna pomoč je brezplačna v okviru pravne pomoči pod dohodkovnim pragom, enakim najnižji pokojnini.	Da, neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.
Primer B	Glej del o pravni pomoči. Ne glede na prihodke ali finančni položaj imajo stranke pravico do odloga plačila – začasen odlog plačila posebnih stroškov – med drugim v tožbah o	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Pravna pomoč je brezplačna v okviru pravne pomoči pod dohodkovnim pragom,	Da, neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče.	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi.

	skrbništvu in prenosu otroka ali o pravici do stikov. Pri odločitvi o dodelitvi pravne pomoči se lahko upoštevajo življenjski stroški v državi stalnega prebivališča posamezne stranke.	enakim najnižji pokojnini. Državljeni držav članic EU in državljani držav članic zunaj EU, ki zakonito prebivajo v državi članici EU, so upravičeni do prejetja pravne pomoči pod enakimi pogoji kot madžarski državljani.	drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.		Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presežati zneska, ki ga zahtevajo.	Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.
--	---	--	--	--	---	--

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje	
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški
Primer A	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvirni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravnava nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.
Primer B	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvirni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravnava nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.

Zadnja posodobitev: 15/09/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 3 – družinsko pravo – preživnina - Madžarska

V tej študiji primera družinskega prava s področja preživnine so bile države članice pozvane, naj stranki, ki je vložila preživninsko tožbo, svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih dveh situacijah:

Primer A – nacionalna situacija: osebi več let živita skupaj, ne da bi sklenili zakonsko zvezo. V trenutku ločitve imata tri leta starega otroka. Sodišče odloči, da je otrok v varstvu in vzgoji pri materi. Edino nerešeno vprašanje je višina preživnine, ki jo mora materi za preživljanje in izobraževanje otroka plačevati otrokov oče. Mati ga zato toži.

Primer B – večnacionalna situacija, v kateri ste odvetnik v državi članici A: osebi živita skupaj v državi članici (država članica B), ne da bi sklenili zakonsko zvezo. Imata tri leta starega otroka. Osebi se ločita. Sodišče v državi članici B odloči, da je otrok v varstvu in vzgoji pri materi. S soglasjem očeta se mati z otrokom preseli v drugo državo članico (država članica A), kjer si uredita prebivališče.

Eno vprašanje ni rešeno, in sicer višina preživnine, ki jo mora materi za preživljanje in izobraževanje otroka plačevati otrokov oče. Mati ga zato toži v državi članici A.

Stroški na Madžarskem

Stroški alternativnega reševanja sporov (ARS)

Študija primera	Alternativno reševanje sporov (ARS)

	Ali je ta možnost na voljo za to vrsto primera?	Stroški
Primer A	Da, vendar je zahtevek za preživnino izvršljiv le, če je formaliziran v izvršilnem dokumentu (sodišče ali notar lahko dokumentu dodata klavzulo o izterljivosti).	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.
Primer B	Da, vendar je zahtevek za preživnino izvršljiv le, če je formaliziran v izvršilnem dokumentu (sodišče ali notar lahko dokumentu dodata klavzulo o izterljivosti).	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.

Honorarij odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik		Sodni izvršitelj	Izvedenec	
	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Povprečni stroški	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Ali ga je treba uporabiti?	Stroški
Primer A	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče lahko določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov , se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.
Primer B	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče lahko določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov , se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.

Povrnitev stroškov pričam

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam	
	Ali so priče upravičene do povrnitve stroškov?	Stroški
Primer A	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.
Primer B	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.

Stroški pravne pomoči in njihova povrnitev

Študija primera	Pravna pomoč			Povrnitev stroškov		
	Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Kdaj je na voljo celostna pravna pomoč?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški sodnega postopka?	V kakšnem odstotku se stroški običajno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Kateri stroški se ne povrnejo?	Ali so primeri, ko se stroški pravne pomoči morajo povrniti?
	Glej del o pravni pomoči. Ne glede na prihodke ali finančni položaj imajo stranke pravico do odloga plačila – začasen odlog plačila posebnih stroškov – v tožbah o predpisani prežिवnini, vključno s tožbami za preživnino od subjektov, ki obvezani stranki namenjajo denarno podporo, ali drugih tretjih strank, odpovedjo	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Pravna pomoč je brezplačna v okviru pravne pomoči pod dohodkovnim	Da, neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede

Primer A	preživnine ali spremembo plačanega zneska, zmanjševanjem ali omejevanjem izvršilnega zbiranja preživnine in postopki za pridobitev osebnih podatkov obvezane stranke v večnacionalnih sporih glede preživnine.	pragom, enakim najnižji pokojnini.	stroškov ne glede na odločitev sodišča.		(sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	na to, ali je upravičena do pravne pomoči.
Primer B	Glej del o pravni pomoči. Ne glede na prihodke ali finančni položaj imajo stranke pravico do odloga plačila – začasen odlog plačila posebnih stroškov – v tožbah o predpisani preživnini. Pri odločitvi o dodelitvi pravne pomoči se lahko upoštevajo življenjski stroški v državi stalnega prebivališča posamezne stranke.	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Pravna pomoč je brezplačna v okviru pravne pomoči pod dohodkovnim pragom, enakim najnižji pokojnini. Državljeni držav članic EU in državljani držav članic zunaj EU, ki zakonito prebivajo v državi članici EU, so upravičeni do prejetja pravne pomoči pod enakimi pogoji kot madžarski državljani.	Da, neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje	
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški
Primer A	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvorni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravna nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.
Primer B	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvorni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravna nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.

		jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	
--	--	---	--

Zadnja posodobitev: 15/09/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 4 – gospodarsko pravo – pogodbe - Madžarska

V tej študiji primera s področja pogodb gospodarskega prava so bile države članice pozvane, naj prodajalcu svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih dveh situacijah:

Primer A – nacionalna situacija: gospodarska družba je dobavila blago v vrednosti 20 000 EUR. Prodajalec kupnine ni prejel, ker kupec meni, da blago ni skladno z dogovorjenim.

Prodajalec se odloči, da bo kupca tožil na plačilo celotne kupnine.

Primer B – večnacionalna situacija: gospodarska družba s sedežem v državi članici B dobavi blago v vrednosti 20 000 EUR kupcu v državi članici A. Za pogodbo velja pravo države članice B, v jeziku države članice B je pogodba tudi napisana. Ta prodajalec kupnine ni prejel, ker kupec s sedežem v državi članici A meni, da blago ni skladno z dogovorjenim. Prodajalec se odloči, da bo kupca v državi članici A tožil na plačilo celotne kupnine, kot je bila določena v pogodbi s kupcem.

Stroški na Madžarskem

Stroški alternativnega reševanja sporov (ARS)

Študija primera	Alternativno reševanje sporov (ARS)	
	Ali je ta možnost na voljo za to vrsto primera?	Stroški
Primer A	Da	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.
Primer B	Da	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.

Honorarji odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik	Sodni izvršitelj	Izvedenec		
	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Povprečni stroški	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Ali ga je treba uporabiti?	Stroški
Primer A	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec običajno sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti, se nagrada določi v skladu z ustreznimi veljavno zakonodajo.
Primer B	Da. Splošna sodišča so pristojna za sodbe o tožbah v zvezi z mednarodnimi sporazumi o prevozu in posredovanju blaga (oddelek 23(1)(d) Akta III iz leta 1952 o civilnem postopku) ter pravnem zastopstvu je obvezno v vseh fazah tožbe v pristojnosti prve stopnje splošnih sodišč, kot tudi pri pritožbah, razen če zadeva spada pod izključitveno klavzulo (oddelek 73/A(1) (b) Akta III iz leta 1952).	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec sam določa svojo nagrado. Če sodišče po uradni dolžnosti določi pridobivanje dokazov, se nagrada določi v skladu z ustreznimi veljavno zakonodajo.

Povmitev stroškov pričam

Študija primera	Povmitev stroškov pričam	
	Ali so priče upravičene do povmitve stroškov?	Stroški

Primer A	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.
Primer B	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.

Stroški pravne pomoči

Študija primera	Pravna pomoč
	Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?
Primer A	Gospodarski subjekti niso upravičeni do pravne pomoči.
Primer B	Gospodarski subjekti niso upravičeni do pravne pomoči.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje	
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški
Primer A	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvirni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravnava nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.
Primer B	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvirni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro. Država nosi ali vnaprej poravnava nagrade tolmača v primerih, kadar je tolmačenje zakonsko določeno.

Zadnja posodobitev: 15/09/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.

Študija primera 5 – gospodarsko pravo – odgovornost - Madžarska

V tej študiji primera gospodarskega prava s področja odgovornosti so bile države članice pozvane, naj stranki svetujejo glede stroškov postopka v naslednjih dveh situacijah:

Primer A – nacionalna situacija: proizvajalec grelnih naprav dobavi grelec monterju. Monter grelec proda in ga montira v hiši kupca, ki opremlja svojo hišo. Hiša kmalu potem zgori. Vsi sodelujoči (proizvajalec grelnih naprav, monter in končni kupec) so zavarovani. Izvor požara je sporen. Nihče ne želi kupcu plačati odškodnine.

Kupec se odloči, da bo tožil proizvajalca grelnih naprav, monterja grelnih naprav in zavarovalnice na plačilo popolne odškodnine.

Primer B – večnacionalna situacija: proizvajalec grelnih naprav iz države članice B dobavi grelec monterju v državi članici C. Monter grelec proda in ga montira v hiši kupca v državi članici A, ki opremlja svojo hišo. Hiša kmalu potem zgori. Vsi sodelujoči (proizvajalec grelnih naprav, monter in končni kupec) so zavarovani pri zavarovalnicah v svojih državah. Izvor požara je sporen. Nihče ne želi kupcu plačati odškodnine.

Kupec se odloči, da bo v državi članici A tožil proizvajalca grelnih naprav, monterja grelnih naprav in zavarovalnico v državi članici A na plačilo popolne odškodnine.

Stroški na Madžarskem

Stroški alternativnega reševanja sporov (ARS)

--

Študija primera	Alternativno reševanje sporov (ARS)	
	Ali je ta možnost na voljo za to vrsto primera?	Stroški
Primer A	Da	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.
Primer B	Da	Dogovor strank in mediatorja. Vsi, ki sodelujejo v novih ali tekočih postopkih, lahko zahtevajo mediacijo na sodišču, ki je brezplačna.

Stroški odvetnika, sodnega izvršitelja in izvedenca

Študija primera	Odvetnik		Sodni izvršitelj	Izvedenec	
	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Povprečni stroški	Ali je pravno zastopanje obvezno?	Ali ga je treba uporabiti?	Stroški
Primer A	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec običajno sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov, se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.
Primer B	Ne	Dogovor stranke in odvetnika.	Ne	Ne. Sodišče lahko določi izvedenca na zahtevo stranke, ki predloži dokaze, razen kadar bi to lahko sprožilo pridobivanje dokazov po uradni dolžnosti. Obe stranki lahko predložita tudi mnenja zasebnih izvedencev.	Izvedenec običajno sam določa svojo nagrado. Če sodišče določi uradno izvedbo dokazov, se nagrada določi v skladu z ustrezno veljavno zakonodajo.

Povrnitev stroškov pričam

Študija primera	Povrnitev stroškov pričam	
	Ali so priče upravičene do povrnitve stroškov?	Stroški
Primer A	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.
Primer B	Da	Povrnitev stroškov pričam je zakonsko predpisana. Priče so upravičene do povrnitve potnih stroškov ter stroškov nastanitve in bivanja ter stroškov za obdobje odsotnosti z dela.

Stroški pravne pomoči in njihova povrnitev

Študija primera	Pravna pomoč			Povrnitev stroškov		
	Kdaj in pod katerimi pogoji se uporablja?	Kdaj je na voljo celostna pravna pomoč?	Ali se stranki, ki v postopku uspe, lahko povrnejo stroški sodnega postopka?	V kakšnem odstotku se stroški običajno povrnejo, če se ne povrnejo v celoti?	Kateri stroški se ne povrnejo?	Ali so primeri, ko se stroški pravne pomoči morajo povrniti?
Primer A	Glej del o pravni pomoči.	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Več informacij najdete v oddelku o pravni pomoči.	Da. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer prepredljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati

					sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.
Primer B	Glej del o pravni pomoči.	V primerih, kadar bodo na podlagi takratnih razpoložljivih informacij ocenjeni pravni stroški vlagatelju verjetno onemogočili dostop do sodišča. Več informacij najdete v oddelku o pravni pomoči. Tuji državljani, ki vložijo tožbo, so do pravne pomoči upravičeni le v skladu z mednarodnimi sporazumi, ki jih je sklenila država Madžarska, ali na podlagi vzajemnosti. Državljeni držav članic EU in državljani držav članic zunaj EU, ki zakonito prebivajo v državi članici EU, so upravičeni do pravne pomoči pod enakimi pogoji kot madžarski državljani.	Da. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške uspešni stranki v postopku, razen če je zakonsko določeno drugače, vključno v primeru, kadar zakonodaja obvezuje drugo stranko h kritju stroškov ne glede na odločitev sodišča.	Če je tožba delno uspešna, se znesek, ki ga je treba povrniti, uskladi z uspešnim delom tožbe in vnaprejšnjimi plačili vsake stranke. Sodišče lahko tudi določi, da mora vsaka stranka kriti lastne stroške.	Kadar je upravičeno, lahko sodišče zmanjša nagrade odvetnikov, če meni, da so nerazumno visoke. Stranke ne smejo nositi stroškov, nastalih iz (sicer preprečljivih) razlogov, za katere je odgovorno sodišče. Povrnitev pravnih stroškov strankam ne sme presegati zneska, ki ga zahtevajo.	Da, če se ugotovi, da stranka, ki je prejela pravno pomoč, do nje ni bila upravičena. Neuspešna stranka v postopku mora povrniti stroške za dodeljenega državnega tožilca, ki jih je vnaprej plačala država, neposredno državi. Neuspešna stranka v postopku mora plačati upravne stroške, ne glede na to, ali je upravičena do pravne pomoči.

Stroški prevajanja in tolmačenja

Študija primera	Prevajanje		Tolmačenje	
	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški	Kdaj in pod katerimi pogoji je potrebno?	Približni stroški
Primer A	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvirni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro.
Primer B	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Prevajalec sam določa svojo nagrado. Nagrada se izračuna glede na štetje znakov (pribl. 5 HUF na znak), rok in izvirni jezik. Prevajalske stroške, nastale v zvezi s predloženimi dokazi in predložitvami strank, upravičenih do uporabe njihovega lastnega, regionalnega ali manjšinskega jezika med civilnim postopkom, v njihovem imenu vnaprej plača država. Te stroške posledično urejajo določbe o povračilu pravnih stroškov.	Kadar stranka ne govori ali razume madžarščine.	Tolmač sam določa svojo nagrado. Urna postavka je odvisna od uporabljenega jezika. Od približno 10 000 HUF do 12 000 HUF na uro.

Zadnja posodobitev: 15/09/2022

Strani v jezikih držav članic pripravljajo posamezni nacionalni organi, njihov prevod pa zagotavlja prevajalska služba Evropske komisije. Prevodi zato morda še ne vsebujejo kasnejših sprememb izvirnika, ki so jih vnesli nacionalni organi. Evropska komisija ne prevzema nobene odgovornosti za informacije ali

podatke, ki jih vsebuje oziroma na katere se sklicuje ta dokument. Za pravila o avtorskih pravicah države članice, ki je odgovorna za to stran, glejte pravno obvestilo.